

證 明 書

余、三浦和一ハ英語及ビ日本語ヲ讀ミ書キ且ツ書スモノトシテ
一、西園寺原出口記第二八四頁、一九三八年八月五日
ノ英語文ヲ正確且ツ誠實ニ作成セルコトヲ茲ニ聲明ス

昭和二十三年二月二日

於東京

三

浦

和

一

Def. Doc. #3009

Exh. #

EXCERPT FROM THE SATOJI-HARADA MEMOIRS

CHAPTER 284, August 5, 1938

Ambassador Shigemitsu sent home a message as follows: "This country is very conservative: the attitude of the Soviet Commissariat for Foreign Affairs towards ^{foreign} diplomatic representatives is to treat this as a very small incident. And the public in the Soviet Union is very cool and indifferent. A cool handling of the incident in Japan also is desirable."

Def Doc 3065

Exh NO

證 明 書

余、三浦和一ハ英語及ビ日本語ヲ讀ミ書キ且ツ言スモノトシテ
一四國寺原出口記第二八四頁、一九三八年八月五日
ノ英譯文ヲ正確且ツ誠實ニ作成セルコトヲ茲ニ聲明ス

昭和二十三年二月二日

於東京

三 浦 和 一

四國守原田日記第二八四章抜粹

昭和十三年八月五日

重光大使は本國は極めて消極的で在外使臣に對するソヴィエツトの外務省の態度は非常に之を小難什の如く取扱つて居る。さうしてソヴィエツトの本國の人心は極めて冷静で底調で日本でも冷靜に取扱つてくれと言つて來た。

Def. Doc. #3005

Eah. #

EXCERPT FROM THE SAIONJI-KIMURA MEMOIRS

CHAPTER 284, August 5, 1938

Ambassador Shigemitsu sent home a message as follows: "This country is very conservative: the attitude of the Soviet Commissariat for Foreign Affairs towards ^{foreign} diplomatic representatives is to treat this as a very small incident. And the public in the Soviet Union is very cool and indifferent. A cool handling of the incident in Japan also is desirable."

證
明
書

余、三浦和一ハ英語及ビ日本語ヲ讀ミ書キ且ツ言スモノトシテ
一四國寺原日記第二八四年、一九三八年八月五日
ノ英譯文ヲ正確且ツ誠實ニ作成セルコトヲ茲ニ聲明ス

昭和二十三年二月二日

於東京

三

浦

和

一

四國寺原田口記第二八四章抜粹

昭和十三年八月五日

重光大使は本國は極めて消極的で在外使臣に對するソヴィエットの外務省の態度は非常に之を小難什の如く取扱つて居る。さうしてソヴィエットの本國の人心は極めて冷静で此調で日本でも冷靜に取扱つてくれと言つて來た。

Def. Doc. #3003

Eah. #

EXCERPT FROM THE SAITOMI-HARADA MEMOIRS

CHAPTER 284, August 5, 1938

Ambassador Shigemitsu sent home a message as follows: "This country is very conservative: the attitude of the Soviet Commissariat for Foreign Affairs towards ^{foreign} diplomatic representatives is to treat this as a very small incident. And the public in the Soviet Union is very cool and indifferent. A cool handling of the incident in Japan also is desirable."

C E R T I F I C A T E

I, MIURA, Kazuichi, hereby certify that I can read,
write and speak the English and the Japanese language,
and have translated into English

"Excerpt from the Saionji-Harada Memoirs, Chapter
284, August 5, 1938,"
accurately and faithfully.

(Signed) K. Miura.

Tokyo, February 2, 1948.